

RÁ ÑOHO RA TESALONICENSE RÁ ÑOHO RÁ CARTA RA APOSTOL NSAN PABLO NÚ'A BI 'YOPABI YA GAMFRI ME TĒSALONICA

*Ma'na'qui ra apostol Pablo ne yá compa opabi
ya gamfri me Tesalonica*

¹ Núga drá Pablo, ne ra cu Silvano ne ra cu Timu, dí pɛhn'a'ihɛbɛ nuna ra carta nu'ahɛ gyá gamfrihɛ guí 'bɛhɛbɛ Tesalonica ne guí 'bɛhɛ co Ajuá ma Dadahɛ ne co ma zi Hmuhɛ ra Jesucristo. ² Ajuá ra Dada ne ra zi Hmu Jesucristo da jap'a'ihɛ ne da max'a'ihɛ pa gui 'bɛhɛ te rá 'ñentho.

*Ajuá ma da castiga nuya 'yɔt'ats'oqui nu sta
yopa zɔhø ra Zidada Jesucristo*

³ Zi cuhɛ, pɛ'tsi te ga umfe nzantho njamadi Ajuá por gue'ahɛ ngu rí 'ñɛpcahe ga øthe ngue'á xi rí te ri jamfrihɛ ne gatho'ihɛ ma'na rí zi'ta ri hmatehɛ 'na ngu ma'na. ⁴ Hanguɛ nuje dí e'ts'a'ihɛ ri nsuhɛ ja yá nija Ajuá ngue'á xi ra dangui ri jamfrihɛ masque guí thohɛ ya ts'othogui ne ya nt'utsate. ⁵ Pe gatho nuya thogui guí thohɛ, ja ri hnecni gue Ajuá øt'a nú'á xá hño ne ma da 'yɔt'a ra hoga ts'utbi, ngue'á por nuya ts'othoguiya Ajuá da za da mā gue rí 'ñɛp'a'ihɛ gui 'bɛhɛ habɛ bí manda'á, ne por gue'á grí sufrihɛ.

⁶ Ajuá øt'a nú'á xá hño da co'tsuabi nú'u to'o ri utsa'ihɛ. ⁷ Nehe nú'ahɛ t'utsa'ihɛ, Ajuá øt'a nú'á xá hño da 'ra'a'ihɛ ra tsaya mahyɛgui con guecje nu

stua pengui de mahets'i ra Zidada Jesu co ya εηξε nú'η hampa rá ts'edi'á. ⁸ Nu stí 'ñehea'á, ma da hnequi 'nara danga tsibi ja rá nthets'i. Ma da 'ñehe pa da castiga nú'η to'o hingui pa Ajuá nixi hingui øtuabi rá maca noya ma Zidadahη ra Jesucristo. ⁹ Nu'ú ma da gut'a yá thai ja ra nidu pa nzantho, ne hinda za da 'mη'η ja rá thandi ra Zidada habη ja rá nsunda ne rá ts'edi. ¹⁰ Nura pa stí 'ñehe'á, gatho ya cu nú'η to'o camfri'á ma da 'yø ne da nsunda'á. Ne'ahη ma gui 'yøhη ne gui nsundahη'á ngue'á gá camfriη nú'á dá xi'a'ihe.

¹¹ Por guehna nzantho dí aphe Ajuá gue da max'a'ihη pa gui 'bηhη ngu rí 'ñep'a'ihη ngue'á xa zohn'a'ihη'á, ne dí aphe gue da nup'a ri mfenihη co rá ts'edi'á pa gui 'yøthη co 'nara johya gatho nú'á xá hño ne pa gui 'yøthη ya 'bεfi dega jamfri, ¹² pa njabη da hnequi rá nsunda ma Zidadahη ra Jesucristo ja ri 'mηihη ne da t'e'ts'a ri nsuhη po rá hñoja'i Ajuá ne ra Zidada Jesucristo.

2

Ma da hnequi ra 'yøt'ats'oqui gá ja'i

¹ Núbya zi cuhη dí ne ga xi'ahe de rá yo'ehe ma Zidadahη ra Jesucristo nu xcrá muntshη con gue'á. ² Dí bante'ihe zi cuhη gue hingui ntsuhη nixi to gui hophη da 'uec'a'ihη de ri hoga mfenihη ne da 'ñeñ'ahη gue ra Zidada ya bá yopa pengui, nixi dega thedi, nixi dega noya, nixi dega hε'mi nú'á di mā gue go stá penhe, ne nú'η di mā gue rá pa de rá yo'ehe ra Zidada ya bi zøhø. ³ Oxqui hophη ni 'na tui to da hya'ahη ne da 'ñeñ'ahη gue nura pa ya bi zøhø. 'Met'o ma da nanga ndunthi to'o da ñá

ncontra de Ajuá, ne da hnequi nú'a ra 'ñøhø dega 'yøt'ats'oqui ma da ma ja ra nidu. Nep_u 'mefa de gue'a ma da zøhø ra Zidada. ⁴Nura 'yøt'ats'oqui gá ja'i'a ma da ma ncontra de Ajuá ne da 'ñexa sεhε, ne da ne da hñamba yá luga gathø nú'u t'embigüe go gue'u Ajuá, nú'u ri nsunda ya ja'i, asta hinda hñudi ja rá ndanija Ajuá, ne da mañ'a gue go gue'a Ajuá.

⁵ ¿Ha gue hinguí beñ_u gue nú'b_u ndí 'b_ui con gue'ah_u dá xi'a'ih_u de guehna? ⁶ Nu'ah_u guí pah_u te rá 'be'a hinxa hopi da hnequitho nura 'yøt'ats'oqui gá ja'i'a. Ma da hnequi asta nú'a ra pa da zø rá ora. ⁷ Nura ts'oqui ya ri mpefi mant'agui, hønse tømabya da thaca nú'a to'o hingui hopi da hnequi. ⁸ Nu'b_u gue'b_u da hnequi nú'a ra ts'oja'i, ne ra Zidada ma da hyo'a co 'nara noya da ma, ne da ma da huati co rá nsunda nu sta 'ñehe'a. ⁹ Nu sta hnequi nura ts'oja'i'a dri hñampa rá ts'edi ra Satá ne ma da 'ñudi ndunthi ya nt'udi ne da 'yøt'a ndunthi ya milagro dega nthate. ¹⁰ Ne ma da hyat'i co ya nthate xi xá nts'o nú'u to'o ma da ma ja ra nidu. Nu'ú mi tsa da mpøhø hmaha pe himbi ne bi gamfri nú'a xi majuañi hangue ma da ma ja ra nidu. ¹¹ Hangue ringue'a Ajuá da pu'tua yá mfeni'u pa da gamfri nuna ra nc'uambana. ¹² Pa njab_u da duxa ra ts'oqui nuto gathø himbi ne bi gamfri nú'a majuañi, nú'u to'o ma'na bi ho ra ts'oqui que nú'a majuañi.

Ajuá xa huancah_u pa ga mpøhøh_u

¹³ Pe nuje rí 'ñepcahe gue nzantho ga umfe njamadi Ajuá por gue'ah_u zi cuh_u yá hmadi'ih_u ra Zidada, nguetho Ajuá bi huahn'a'ih_u ante da hyoca ra ximhai pa gui mpøhøh_u. Ne gá mpøhøh_u

ngue'a ra Maça Ndahi bi 'uec'a'ih_u de ya ts'oqui, ne xcá camfrih_u nú'a majuani. ¹⁴ Pa guehna bi zohn'a'ih_u Ajuá por nura maça noya stá xi'a'ihe pa da hnequi rá nsunda ma Zidadah_u ra Jesucristo ja ri 'm_uih_u.

¹⁵ Hangue ringue'a zi cuh_u oxqui 'uegueh_u. Pe'tsh_u xá hño ya nt'utuata nú'_u stá u't'a'ihe dega noya o nú'a stá op'ahe. ¹⁶ Ajuá ma Dadah_u bi maçaguih_u ne bi huegaguih_u hangue bi 'racj_u ra hum_ui pa nzantho ne bi 'racj_u 'nara hoga nthø'mate. ¹⁷ Nú'á ne ma zi Hmuh_u ra Jesucristo da nup'a ri mfenih_u ne da ja'ah_u gui 'yoh_u xá hño de nú'a guí øth_u ne nú'a guí mañh_u.

3

Ra apostol Pablo xipa ya cu gue da ora por gue'u pa njab_u ma'na da nt_unga rá noya Ajuá

¹ Nubyá zi cuh_u dí a'a'ihe gui 'yaph_u Ajuá por guecje pa da dama nt_unga rá noya Ajuá hab_uraza, ne da jamfri ngu xcá camfrih_u. ² Nehe 'yaph_u Ajuá gue da ñangaguihe'a de ya 'yøt'ats'oqui gá ja'i nú'_u øt'a ya nts'o'm_ui, ngue'a hinga gatho pe'tsa ra jamfri. ³ Masque njab_u, nu Ajuá hingui pata rá mfeni, nú'á da ja'ah_u gui zedi_uh_u ne da ñañ'a'ih_u de ra nts'o. ⁴ Dí camfrihe gue guí øth_u nú'a stá 'bep'ahe ne ma gui sigui gui 'yøth_u njab_u ngue'a Ajuá ri 'ra'ah_u ra ts'edi. ⁵ Ra Zidada Jesu da xoc'a ri mfenih_u pa gui pe'tsh_u rá hm_uate Ajuá ja ri corasoh_u, ne pa gui ts_ueth_u ngu bi zeta ra Zidada Jesucristo.

Ya cu rí 'ñepi da mpefi

6 Zi cuh_u, dí 'bɛp'a'ih_e de rá thuhu ma Zidadah_u ra Jesucristo gue gui 'uegueh_u de gatho nú'ú ya cu xa mp_unga dahñei ne hingui 'yo ngu nú'á dá u't'a'ih_e. 7 Nu'ah_u ya guí pah_u gue rí 'ñep'a'ih_u gui tɛnga ma 'm_uihe. Nuje hindá ndahñeihe nu ndá 'b_uh_ub_u. 8 Nixi to'o bi 'uinjethoho. Nu'á ndí øthe, ndí mpɛfihe ma pa ra xuui co ndunthi ra nzabi pa himbi 'mɛ te dá tsihe, ne pa hindá ø't'ahe ya xuhñá. 9 Hingue himrí 'ñepcaguihe pa gui 'racaguihe te ga tsihe. Dá øthe njab_u pa da za gui 'yøth_u ngu nú'á dá øthe. 10 Ngue'á nú'b_u nduá 'b_uhe con gue'ah_u dá 'bɛp'ahe gue nu'á tó'o hinda ne da mpɛfi hinda ñuni nehe. 11 Dí xi'ahe nuna ngue'á dí øhe gue 'ra de gue'ah_u ya xcá mp_unga dahñeihe ne hingui ne te gui pɛh_u, hõnse guí 'yoh_ub_u grí hñøth_u hab_u hindí 'ñepi gui hñøth_u. 12 Nuya cu'ú to'o øt'a njab_u, dí 'bɛphe ne dí zohe de rá ts'edi ma Zidadah_u ra Jesucristo gue da mpɛfi te rá 'ñentho pa njab_u da dah_u nú'á da zi.

13 Zi cuh_u odi tsabi'ih_u gui 'yøth_u ra hño. 14 Nu'á tó'o hinda 'yøtcaguihe nú'á dí mañhe ja nuna ra carta, mañh_u to gue'á ne ogrí ntsixh_u'á pa njab_u da ntsa. 15 Pe uguí utsah_u. Umf_u ra ts'ofu ngu rí 'ñepi 'nara cu.

Ra apostol Pablo ja rá ngats'i rá carta apa Aju_u por ya cu

16 Nubyá, ra Zidada nú'á 'racj_u ra hum_ui, nzan_utho da 'ra'ah_u 'nara hum_ui de nú'á te gatho da 'ñehe. Ra Zidada da 'm_ui con gatho'ih_u.

17 Núga drá Pablo dí op'ah_u ra nzengua co ma 'yɛ sehe, guehna 'nara seña ja gatho nú'ú ya carta dí

RÁ ÑOHÓ RA TESALONICENSE 3:18 vi RÁ ÑOHÓ RA TESALONICENSE 3:18

ofo. Njaua dí ofo. ¹⁸ Ma Zidadah_u ra Jesucristo da
max'a'ih_u gatho. Njab_u gue'a.

Ra 'Ra'yo Testamento
New Testament in Otomi, Mezquital (MX:ote:Otomi,
Mezquital)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Otomi, Mezquital

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Otomi, Mezquital

ote

Mexico

Copyright Information

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Otomi, Mezquital

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

c6437f19-566b-5232-8b2a-5c88e5a5622b